

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: www.staugustineparish.net/

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

14th Sunday in Ordinary Time - July 7, 2019

14^o Domingo del Tiempo Ordinario - 7 de julio, 2019

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

St. Augustine Church • 1973 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday, 4:30 p.m.

Sunday, 8:30* and 11:15* a.m.

Sábado, 4:30 p.m. (Inglés)

Domingo, 8:30* y 11:15* a.m. (Inglés)

Domingo, 1:15* y 6 p.m.* (Español)
(misa de 1:15 pm solamente)

Liturgia de la Palabra para Niños

*Bilingual leaflets available • Folletos bilingües disponibles para todas las misas
Daily Masses (see inside schedule)

Misas Diarias (vea la programación dentro del boletín)

RECONCILIATION—CONFESIÓN: Saturday-Sábados 3:30 p.m.-4:15 p.m.

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.
For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order
that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos
necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada
para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOIDTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the
Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the
Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de
cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia
esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer
los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de
los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION,
normally held the third Sunday of each month. Come to our
Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass,
after which you will be assisted through the registration process.
Favor de venir a la Orientación e Inscripción Que normalmente
es el tercer domingo del Mes después de la misa de 8:30 a.m.
(en inglés) y después de las misas de 1:15 p.m. y 6:00 p.m. (en español).

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Church is to be
a Parish Family Inspired by the Love of
Jesus Christ, Celebrating the Goodness of
Life, Bringing the Good News and Ministering
to the Needs of All."

"La misión de la Iglesia de San Agustín es la de ser
una Parroquia inspirada por el Amor de Jesucristo,
Celebrando lo Mejor de la Vida, Llevando Las Buenas
Noticias y Atendiendo a las Necesidades de Todos."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sr. M. del Carmen Galicia Alfaro
ext. 204
sr.m.carmen@staugustinerva.org
Part-Time Volunteers' Coordinator
for Social Ministry
Coordinadora de Voluntariado a Tiempo
Parcial para El Ministerio Social

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator-Accountant/
Notary Gerente de Oficina/Contador/
Notario - 804-335-5939

Wanda Alvarado, ext. 110
wvalvarado@staugustinerva.org
Bilingual Administrative Assistant—
Asistente Administrativa Bilingüe
Parish Life Coordinator - Coordinadora
de Vida Parroquial

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Bilingual Administrative Assistant—
Asistente Administrativa Bilingüe

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Bilingual Receptionist -
Recepcionista Bilingüe

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-6700,
804-298-7140, 804-334-0850

Nancy Allen, (804) 318-0481
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

14th SUNDAY IN ORDINARY TIME 14^o DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Sunday, July 7	domingo, 7 de julio
8:30am Mass	Church
9:30am Baptisms	Church
10:00am Formación de Ministros #1	PC 1/2
11:15am Mass	Church
1:15pm Misa	Church
2:30pm Bautismos	Church
2:30pm Prevención y Control de Cancer	Hall
6:00pm Misa	Church
Monday, July 8	lunes, 8 de julio
10:00am Individual and Family Counseling	PC 4
6:00pm Girl Scouts Team Leader Meeting	Rm 18/19
7:00pm Renovación Carismática	Hall
7:00pm Renovación Carismática para Niños	Rm 10/11
7:00pm Reunión de Directiva - Jóvenes para Cristo	PC 4
Tuesday, July 9	martes, 9 de julio
8:30am Women's Guild	Rm 13/14
9:00am Daily Mass	Church
9:00am James House	PC 4
9:30am Bible Study	PC 1/2
6:30pm Girl Scouts	Rm 9, 10/11, 18/19
7:00pm Crecimientos Bíblicos #1	Hall
7:00pm Crecimientos Bíblicos #2	PC 1/2 & 3
7:00pm Práctica de Música Jóvenes para Cristo	Nursery
7:00pm Reunión de Ujieres	Rm 13/14
7:00pm Escuela San Andres	Rm 16
Wednesday, July 10	miércoles, 10 de julio
9:00am Daily Mass	Church
1:30pm Staff Meeting	Conference Room
5:00pm James House	Rm 16, 17, 18/19
6:00pm Women's Guild	Rm 13/14
6:30pm EveryWoman	PC 1/2
7:00pm Choir	Church
7:00pm Coro	Nursery
7:00pm Jóvenes Para Cristo	Hall
Thursday, July 11	juéves, 11 de julio
FESTIVAL	
6:00pm Registration for Religious Ed. & Sacramental Prep.	Rm 16 & 18/19
Friday, July 12	viernes, 12 de julio
FESTIVAL	
9:00am Daily Mass	Church
Saturday, July 13	sábado, 13 de julio
FESTIVAL	
10:00am Quince - (Bueno)	Church
2:00pm Quince (García)	Church
3:30pm Reconciliation / Reconciliación	Chapel
4:30pm Mass	Church
5:00pm Práctica de Música - Jóvenes Para Cristo	Nursery
7:00pm Renovación Carismática	Hall
Sunday, July 14	domingo, 14 de julio
15th SUNDAY IN ORDINARY TIME	
15^o DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO	
Building Maintenance Collection	
Colecta para el Mantenimiento del Edificio	
FESTIVAL	
8:30am Mass	Church
9:00am Charlas Matrimoniales	PC 4
9:30am Registration for Religious Ed	Rm 16 & 18/19
11:15am Mass	Church
12:00pm Registration for Religious Ed	Rm 16 & 18/19
1:15pm Misa	Church
5:00pm Registration for Religious Ed	Rm 16 & 18/19
6:00pm Misa	Church

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, July 6	4:30pm	****
Sunday, June 7	8:30am	****
	11:15am	Engel & Stulgaitis Family
	1:15pm	Francisco Valladares †
	6:00pm	Alice Bella DiFazio
Tuesday, July 9	9:00am	****
Wednesday July 10	9:00am	****
Thursday, July 11	7:00pm	****
Friday, July 12	9:00am	****
Saturday, July 13	4:30pm	Paul Hermesen (birthday) †
Sunday, July 14	8:30am	****
	11:15am	Porfirio Funtilla Sr. †
		And Maria Puccio †
	1:15pm	Sandra y José (25 años de matrimonio)
		Y Erlinda Menjivar †
	6:00pm	Emiliano Iayem Marroquín †

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos).



Pray For / Oremos Por: Loretta Boychuck, Roger Ortega, Sonny Dorish, Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Joyce Hoffman, Nilda Reyes, Jeanette Ortiz, Barbara Summers, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, Lucy Williams, Carolyn Miller, William Hamilton, Burt Griner, Mike Coston, Kathie Evans, Chris Klaer, Barbara Pietrusinska, Fran Craig, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Bill & Maryann Sitler, Suki Simpson, Bo Simpson, Wayne Frith, Opal Gazzoli, Avery McGilvary, Jossie Kirkham, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, Marianne Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández, and Patricia Carmona.

Readings for the week of July 7, 2019

Las lecturas de la semana del 7 de julio, 2019

Sunday: Is 66:10-14c/Ps 66:1-3, 4-5, 6-7, 16, 20

[1]/Gal 6:14-18/Lk 10:1-12, 17-20 or 10:1-9

Monday: Gn 28:10-22a/Ps 91:1-2, 3-4, 14-15ab [cf. 2b]/Mt 9:18-26

Tuesday: Gn 32:23-33/Ps 17:1b, 2-3, 6-7ab, 8b and 15 [15a]/Mt 9:32-38

Wednesday: Gn 41:55-57; 42:5-7a, 17-24a/Ps 33:2-3, 10-11, 18-19 [22]/Mt 10:1-7

Thursday: Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5/Ps 105:16-17, 18-19, 20-21 [5a]/Mt 10:7-15

Friday: Gn 46:1-7, 28-30/Ps 37:3-4, 18-19, 27-28, 39-40 [39a]/Mt 10:16-23

Saturday: Gn 49:29-32; 50:15-26a/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7 [cf. Ps 69:33]/Mt 10:24-33

Next Sunday: Dt 30:10-14/Ps 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37 [cf. 33] or PS 19:8, 9, 10, 11 [9a]/Col 1:15-20/Lk 10:25-37

Observances for the week of July 7, 2019

Sunday: 14th Sunday in Ordinary Time **Monday:** - - -

Tuesday: St. Augustine Zhao Rong, Priest, & Companions, Martyrs

Wednesday: - - - **Thursday:** St. Benedict, Abbott

Friday: - - - **Saturday:** St. Henry

Next Sunday: 15th Sunday in Ordinary Time

LPi

If you would like to submit an announcement for the BULLETIN, the DEADLINE is on Tuesdays by 12:00 noon... Please email Sandra Chicas at schicas@staugustinerva.org or call the parish office.

Si desea enviar un anuncio para el BOLETÍN, la FECHA LÍMITE es los martes a las 12:00 del mediodía... Envíe un correo electrónico a Sandra Chicas a: schicas@staugustinerva.org o llame a la oficina parroquial.

FROM THE PASTOR

On July 1st we began the new year in the parish. Some call it a "fiscal year", I prefer "pastoral year", to remind us that we are not business but a church. Therefore, before we start with the list of activities and projects, we must be a community of faith and a community of prayer.

There are three basic prayers that every Catholic should know: Our Father, the Hail Mary, and The Glory. We must learn them and teach them to our children.

Our father,
who art in heaven,
hallowed be thy name;
Thy kingdom come;
Thy will be done
on Earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
Forgive us our trespasses,
as we also forgive
those who trespass against us;
Lead us not into temptation,
but deliver us from evil. Amen.

Hail Mary
Full of Grace
The Lord is with thee;
Blessed art Thou
among all women,
and blessed is the
fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and in the hour
of our death. Amen.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit
As it was in the beginning, is now
and ever shall be, world without end.
Amen.

Let us pray every day that God guides all the activity of this new year.

DEL PÁRROCO

El 1º de julio empezamos el año nuevo en la parroquia. Unos lo llaman «año fiscal», yo prefiero «año pastoral», para recordarnos que no somos negocio sino iglesia. Por eso, antes de que empecemos con la lista de actividades y proyectos, debemos ser una comunidad de fe y una comunidad de oración.

Hay tres oraciones básicas que todo católico debe saber: el Padre Nuestro, el Ave Maria, y El Gloria. Debemos aprenderlas y enseñarlas a los niños.

Padre nuestro,
que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal. Amén.

Dios te salve María
llena eres de gracia
el Señor es contigo;
bendita tú eres
entre todas las mujeres,
y bendito es el fruto
de tu vientre, Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
ruega por nosotros, pecadores,
ahora y en la hora
de nuestra muerte. Amén

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo. Como era en el principio, ahora
y siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.

Oremos cada día que Dios guíe toda la actividad de este año nuevo.

CHRISTIAN FORMATION

Q&A: SACRAMENTS FOR CHILDREN AND YOUTH

Q: When are registrations for sacramental preparation and religious education programs? A: Registration for sacramental preparation and religious education for children and youth takes place in June, July and August until we've reached capacity and classes begin in September. **Mark your calendar for registrations on Thursday, July 11 from 6:00PM to 8:30PM and Sunday, July 14 after all the masses in Rm 18/19.** Stay tuned for additional dates in August.

Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs? A: We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

Q: At what age can my child prepare to receive his/her first holy Communion? A: Children who have been Baptized Catholic and have turned 7 years of age can enroll in the program of preparation for first Communion (when about to enter second grade).

Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation? A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as 15 (minimum), the year one is entering 10th grade (sophomore year). Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

ACTIVITY OF THE WEEK: Choose one of the following activities as a way to further reflect on the Sunday readings:

- By our Baptism, we are called to share with others the love of Jesus and his good news. How can you share Jesus' love and message with others this week?
- Plan an evening family retreat at your house. Include prayer, Scripture readings and a family activity. For an action, discuss ways that each family member will show love for God, neighbor and him or herself during the coming week.
- As a family think of the people who bring the good news to you. Decide how you can thank them, how you will listen to the message they have for you, and how you can help them spread their message.
- Add to your meal and bedtime prayers this week, an extra prayer for missionaries who are spreading Jesus' love and message throughout the world.

Excerpt from lifelongcatechesis.osv.com ©Our Sunday Visitor, used by permission. No other use of this material is authorized.

**Congratulations to the class of 2019.
May you succeed in all you do! Best wishes from
your St. Augustine parish community.**

EveryWoman is a women's reading/study group which meets the 2nd and 4th Wednesdays of the month starting promptly by 7pm in PC 1-2. On June 12 we began a new study on the Gospel of Luke using the Threshold Bible Study series "Jesus, The Compassionate Savior"/Part 2. This study offers us a great opportunity to learn and reflect more deeply on the Gospel we'll be hearing over the course of this new liturgical year and we hope you will join us. If you are interested in doing so or would like more information, please contact Amanda Roberts, at the Parish Office.

FORMACIÓN CRISTIANA

PREGUNTAS Y RESPUESTAS: SACRAMENTOS PARA NIÑOS Y JÓVENES

P: ¿Cuándo habrá inscripciones para los sacramentos y catequesis? R: Las inscripciones para la preparación sacramental y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar se llevan a cabo en junio, julio y agosto hasta que se llene el cupo y las clases comienzan en septiembre. **Marque en el calendario para inscripciones el jueves, 11 de julio de 6:00PM a 8:30PM y el domingo 14 de julio después de las misas en el salón 18/19.** Estar pendiente para las fechas adicionales en agosto.

P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental? R: Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la primera Comunión? R: Niños que han sido bautizados Católicos y han cumplido 7 años de edad pueden ser inscritos para la preparación para recibir su primera Comunión (cuando van a empezar el segundo grado).

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación? R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10^o año de la escuela (10th grade/sophomore year). Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

ACTIVIDAD DE LA SEMANA: Elijan una de las siguientes actividades como una forma de reflexión sobre las lecturas del domingo:

- Por nuestro bautismo, somos llamados a compartir con otros el amor de Jesús y sus buenas noticias. ¿Cómo pueden compartir el amor de Jesús y su mensaje con los demás durante esta semana?
- Una noche, planifiquen un retiro familiar en su casa. Incluyan oraciones, lecturas de la Escritura y una actividad familiar. Como ejemplo de una acción, hablen de las maneras en que cada miembro de la familia mostrará su amor por Dios, por los vecinos y por él o ella durante la próxima semana.
- En familia, piensen en las personas que les traen las buenas noticias. Decidan cómo pueden darles las gracias, cómo escucharán el mensaje que les traen y cómo pueden ayudarlas a difundir el mensaje.
- Durante la cena y a la hora de dormir, recen otra oración por los misioneros que están difundiendo el amor y el mensaje de Jesús por todo el mundo.

Extracto de lifelongcatechesis.osv.com © Nuestro visitante dominical, utilizado con permiso. No se autoriza ningún otro uso de este material.

**Felicitaciones a la clase de 2019.
¡Que tengas éxito en todo lo que haces! Los mejores
deseos de su comunidad parroquial de
St. Augustine.**

EveryWoman es un grupo de lectura/estudio (en inglés) de mujeres que se reúne el segundo y el cuarto miércoles del mes a las 7pm en el salón PC1-2. El 12 de junio comenzamos un nuevo estudio sobre el Evangelio de Lucas usando la serie de Estudios Bíblicos Umbral "Jesús, The Compassionate Savior"/Part 2. Este estudio nos ofrece una gran oportunidad para aprender y reflexionar más profundamente sobre el Evangelio que escucharemos a lo largo de este nuevo año litúrgico y esperamos que nos acompañen. Si estás interesado en hacerlo o si desea más información, comuníquese con Amanda Roberts, en la Oficina Parroquial.

OFFICE COMMUNICATION CORNER

Fourteenth Sunday in Ordinary Time

“The harvest is abundant, but the laborers are few.”
Are you called to be a laborer for Christ as a priest?
The Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with
Fr. Michael Boehling or Fr. Brian Capuano; or write to voca-
tions@richmonddiocese.org.



Vocation General Intercessions

For an increase in laborers to the Lord of the Harvest in response to our prayers for vocations to the priesthood, diaconate and the consecrated life, and for the holiness of all those now serving the people of our diocese in these vocations, we pray to the Lord.

BIG STONE GAP

Think how happy you can make a child by giving him or her a "new" outfit, or a mother a new dress to wear to church! Hopefully, you have packed several boxes of items to send to **BIG STONE GAP**. Why not take another look through those closets to see if you can find more items to send to our neighbors? The truck will be here on July 20th-21st and we want it to leave St. Augustine's full! Please label boxes, for example: boy's summer.

FESTIVAL

Everyone come and join us for our Saint Augustine Festival on July 11th until the 14th. We will have rides, vendors and all sorts of food. If you are interested in volunteering please contact the office. Hope to see you all there!

STEWARDSHIP

	06/30/19
Monthly Budget	74,417
Actual Month To Date Offering	96,999
Difference	\$ 22,582
Year to date Budget	\$ 892,996
Actual Year to Date Offering	\$ 883,748
Difference	(9,248)

Not included above:

Holy Father \$45, Diocesan Home Mission \$20

Health Wagon \$20

Congratulations on exceeding the monthly budget!

Other Facility projects in progress or completed

Shed for storage			
Partial re-key of facility			
Paint church ceiling			
Refurbish church wood doors			
Ground lights (Bollards)			
Renovation of Auxiliary building to Food/clothing pantry			
Security cameras			
Sound system in sanctuary			
Renovation of Outreach building to Rectory			

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Decimocuarto Domingo del Tiempo Ordinario

“La cosecha es abundante pero los obreros son pocos”. ¿Estás llamado para ser obrero de Cristo como sacerdote? Llama al Padre Boehling o al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: vocations@richmonddiocese.org.



Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por un aumento de obreros para el Señor de la Cosecha en respuesta a nuestras oraciones por vocaciones al sacerdocio, diaconado y la vida consagrada, y por la santidad de todos los que actualmente sirven al pueblo de nuestra diócesis en estas vocaciones, roguemos al Señor.

BIG STONE GAP

Piense en lo feliz que puede hacer un niño dándole un "nuevo" traje, o una madre un nuevo vestido para llevar a la iglesia! Con suerte, ha empaquetado varias cajas de artículos para enviar a **BIG STONE GAP**. ¿Por qué no echar otro vistazo a través de esos armarios para ver si puedes encontrar más artículos para enviar a nuestros vecinos? ¡El camión estará aquí del 20 al 21 de julio y queremos que salga lleno de San Agustín! Por favor, etiquete las cajas, por ejemplo: el verano del niño.

FESTIVAL

Todos vengan y únense a nosotros para nuestro Festival de San Agustín del 11 al 14 de julio. Tendremos paseos, vendedores y todo tipo de comida. Si está interesado en ser voluntario por favor contacte a la oficina. Espero verlos a todos allí!

COLECTA SEMANAL

	06/30/19
Presupuesto Mensual	74,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	96,999
Diferencia	\$ 22,582
Presupuesto Annual Hasta la Fecha	\$ 892,996
Ofrenda Annual Actual Hasta la Fecha	\$ 883,748
Diferencia	(9,248)

No incluido arriba:

Santo Padre \$45, Misión de Hogar Diocesana \$20

Carro de la Salud \$20

¡Felicidades por exceder el presupuesto mensual!

Otros proyectos de instalaciones en progress o completados

Cobertizo para almacenamiento			
Reintroducción parcial de la instalación			
Pintar el techo de la iglesia			
Puertas de madera de la iglesia de la renovación			
Luces de tierra (Bollards)			
Renovación del edificio Auxiliary a la despensa de alimentos/ropa			
Cámaras de seguridad			
Sistema de sonido en santuario			
Renovación del edificio de alcance a rectoría			

SOCIAL MINISTRY



"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)

CLOTHING CLOSET

The clothing closet IS REOPENED to continue offering its services to the people who most need it. Days of service: Tuesdays from 9:30 a.m. to 3:00 p.m. and Thursdays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. On THURSDAY, AUGUST 11, CLOSET WILL NOT OPEN due to the activities of the Parish Festival.

FOOD PANTRY

The food pantry continues to appreciate their contributions with non-perishable food to be offered to the people who need it most. Days of service: Saturdays from 9:00 to 10:00 am for the people identified by CCHASM. On SATURDAY JULY 6 AND 13 THERE WILL BE NO SERVICE at the Food Pantry due to the activities of the Parish Festival.

The Clothes Closet and Food Pantry now serve in the Auxiliary Building next to the future parish rectory.

JAMES HOUSE offers support, education and counseling to victims, family and friends who have been impacted by domestic violence, sexual abuse and harassment. Services every Tuesday, from 9:00 a.m. to 12 p.m. by Therapist Jennyfer Viera. Salon: PC-4. Appointments: 804-458-2704. Free of charge.



COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Offers counseling services as part of the mission to serve the Latino community. Services every Monday, from 10:00am to 5:00pm in PC 4 with the therapist Vanessa Rodriguez.

Appointments: 804-545-5907 Cost: Depending on family income.

BON SECOURS VIRGINIA

CARE-A-VAN



- A mobile Clinic and medical home that provides primary health care.
- We do not take Medicaid, Medicare, or Private Insurance
- Come early. Van arrives at 8am. Registration begins at 8:30am

Every Tuesday, the Care-A-Van serves you at St. Augustine Parish.

CARING FOR CREATION



"LOVE IS THE ONLY THING THAT JUST LIKE IT CAN DESTROY A LIFE, IT HAS THE POWER TO REBUILD A UNIVERSE " (Anonymous)

MINISTERIO SOCIAL



"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)

CLOSET DE ROPA

El closet de ropa SE REABRE para continuar ofreciendo sus servicios a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Martes de 9:30 am a 3:00 pm y Jueves de 9:00 a 12:00 hrs. El JUEVES 11 DE AGOSTO, NO SE ABRIRA EL CLOSET debido a las actividades del Festival Parroquial.

FOOD PANTRY

El food pantry sigue agradeciendo sus contribuciones con comida no perecedera para ser ofrecida a las personas que mas lo necesitan. Dias de servicio: Sabados de 9:00 a 10:00 am para las personas identificadas por CCHASM. El SABADO 6 Y 13 DE JULIO NO HABRA SERVICIO en el Food Pantry debido a las actividades del Festival Parroquial.

El Closet de ropa y Food pantry atienden ahora en el edificio anexo a la rectoria parroquial.

JAMES HOUSE ofrece apoyo, educación y consejería a víctimas, familiares y amigos que han sido impactados por la violencia doméstica, abuso sexual y acoso. Servicios todos los martes, de 9:00 am a 12 pm por la Terapeuta Jennyfer Viera. Salon: PC-4. Citas: 804-458-2704. Sin costo.



COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Ofrece servicios de consejería como parte de la misión de servir a la comunidad latina. Servicios todos los lunes, de 10:00am a 5:00pm en el salón PC 4 con la terapeuta Vanessa Rodriguez.

Citas: 804-545-5907 Costo: Dependiendo del ingreso familiar.

BON SECOURS VIRGINIA

CARE-A-VAN



- Una clínica móvil y hogar médico que brinda atención primaria de salud.
- No aceptamos Medicaid, Medicare o seguro privado.
- Ven temprano. La clínica móvil llega a las 8am. El registro comienza a las 8:30am.

Todos los martes, la Care-A-Van te atiende en la parroquia San Agustín.

EL CUIDADO POR LA CREACIÓN



"EL AMOR ES LO UNICO QUE ASI COMO PUEDE DESTRUIR UNA VIDA, TIENE EL PODER DE RECONSTRUIR TODO UN UNIVERSO" (Anónimo)

IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

Basilica Trip to Washington D.C. (2019)

Trip to Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington D.C. for the Solemn High Mass of the feast of the Assumption of the Blessed Virgin on August 15, 2019. Cost of trip \$69, and will include lunch at Madigan's Waterfront Restaurant in Occoquan, Virginia. Trip is sponsored by the Catholic Golden Age – Our Lady of Peace Chapter in Richmond. Reservations and payment must be received by Wednesday July 25. Come join us for this beautiful occasion. Please call Peggy Nitz for complete details. (804-272-0769)

St. Jude Shrine Bus Trips & Group Tours

- Daily Mass & Novena Services
 - Tours Available
 - Historical Millennium Room
 - Large Catholic Gift Shop
 - Meeting Room
 - Many Nearby Attractions
- CONTACT US AT (410) 685-6026
TO PLAN YOUR VISIT

2019 Worship Watch Conference

Thursday July 11 at 10:00 a.m.—3:00 p.m.
Registration starts at 9:00 a.m.
At Thomas R. Fulghum Center
13900 Hull Street Rd.
Midlothian, Virginia

Topics

- Understanding opioid addiction
- Fire marshal– life safety
- Worship security

Led by Chesterfield County Police Department

Reveille United Methodist Church presents

Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat

The award-winning musical, Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat by Andrew Lloyd Webber and Tim Rice, is celebrating it's 50th anniversary this year and Reveille's youth are bringing it to you! Reserve your seats for one of our free performances. Complimentary child care will be available for children age 4 and under.

Thursday July 11 at 7:00 p.m.

Friday July 12 at 7:00 p.m.

Saturday July 13 at 2:00 p.m.

Reserve your Free Tickets: www.bit.ly/joseph-tickets

EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Viaje a la Basílica en Washington D.C. (2019)

Viaje a la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción en Washington D.C. para la Solemne Misa Mayor de la fiesta de La Asunción de la Santísima Virgen el 15 de agosto de 2019. El costo del viaje es de \$69 e incluye almuerzo en el restaurante Madigan's Waterfront en Occoquan, Virginia. El viaje es patrocinado por "The Catholic Golden Age - Our Lady of Peace Chapter" en Richmond. Reservas y el pago se deben recibir antes del miércoles 25 de julio. Únase a nosotros para esta hermosa ocasión. Por favor llame a Peggy Nitz para detalles completos. (804-272-0769)

Santuario de St. Jude, viajes en autobús y excursiones en grupo

- Servicios diarios de misa y novena.
 - Tours disponibles
 - Sala Histórica del Milenio.
 - Gran tienda de regalos católicos.
 - Sala de Reuniones
 - Muchas atracciones cercanas
- PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS AL (410) 685-6026
PARA PLANIFICAR SU VISITA

Conferencia de Worship Watch 2019

Jueves 11 de julio a las 10:00 a.m. — 3:00 p.m.
La inscripción comienza a las 9:00 a.m.
En el Centro Thomas R. Fulghum
13900 Hull Street Rd.
Midlothian, Virginia

Los temas

- Entendiendo la adicción al opio
- Jefe de bomberos - seguridad de la vida
- La seguridad de adoración

Dirigido por el Departamento de Policía del Condado de Chesterfield

Iglesia Metodista Reveille United presenta

Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat

El galardonado musical Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat de Andrew Lloyd Webber y Tim Rice, está celebrando su 50 aniversario este año y la juventud de Reveille te lo está trayendo! Reserve sus asientos para una de nuestras actuaciones gratuitas. Se ofrece servicio de guardería gratuito para niños menores de 4 años.

Jueves 11 de julio a las 7:00 p.m.

Viernes 12 de julio a las 7:00 p.m.

Sábado 13 de julio a las 2:00 p.m.

Reserva tus Entradas Gratis: www.bit.ly/joseph-tickets



Serving Richmond Families for over 100 Years
Contact Jim Glass, General Manager
804-355-5271

KELLEHER

HEATING/OIL • COOLING • ELECTRICAL
PLUMBING • GAS PIPING • GENERATORS
649-7501

www.kelleherhvac.com



Erin Kelleher

PINO'S pizza

FAMILY OWNED SINCE 1984

804-275-0568

\$5 off **\$21.99**

any order of \$25 or more. **2 Large 1 Topping Pizzas**
(Steak and Chicken NOT included)

Please Mention Coupons when ordering.
No coupons, specials, or punch cards to be combined.
4112 Meadowbrook Blvd, N. Chesterfield



STOP LOSING MONEY!

What percentage do you want to protect?
Guarantee Your Investments



KNIGHTS OF COLUMBUS
THE ABBATE AGENCY
"Excellence in Life Planning"
www.virginiakofc.com
Sal Filippelli - 804-729-6899



INTEREST RATE INCREASED BY 16.6%*
Guaranteed rate on all new contracts. Call for Details

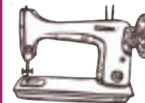


Hector's Tree Service & Landscaping

TREE REMOVAL • STUMP GRINDING
TOPPING • AFFORDABLE & RELIABLE
~ Licensed & Insured / Free Estimates ~
14 Years Experience All Work Guaranteed
HECTOR SALGUERO, Owner
Cell: (804) 484-5948 • Office: (804) 536-1829

KIM'S CLEANER'S & ALTERATIONS

Corner of Beulah & Hopkins Rd.
Chesterfield VA 23237



Hours: M-F 7-6
9-4pm Sat
804-271-2344

LA MIGUELEÑA

Productos Centroamericanos y
PASTELERIA para toda ocasión.

Envios de dinero - Música - Todo tipo
de servicios y Grocery en general

6701 Jefferson Davis Hwy • Richmond, VA 23237
Ph (804) 275-0487 Fax (804) 275-0724

CAPITOL

OIL • SERVICE • PROPANE

www.capitoloil.com



Heating • Cooling
Plumbing
Duct Cleaning
271-1220

Proudly Owned by the Zacharias Family

**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE

Contact **Wendy Bond** to place an ad today!
wbond@4LPi.com or (800) 477-4574 x6420

Live Your Best Life Possible

We offer Services to care for your loved one:

- Grooming, Bathing and Toileting
- Transportation
- Med Reminders
- Meal Prep
- Respite Care
- Companionship
- Light Housekeeping

And much more...

804-454-0137



ComForCare
HOME CARE



ASSISTED LIVING • MEMORY CARE
NURSING • SKILLED REHAB
804-360-1960

13700 N. Gayton Road
Richmond, VA 23233



INDEPENDENT LIVING
ASSISTED LIVING
804-741-8624

1257 Marywood Lane
Richmond, VA 23229

Call today to schedule your visit!

Nondenominational, nonprofit communities sponsored
by the Catholic Diocese of Richmond

275-7828

6500 Iron Bridge Rd

Morrissett Funeral & Cremation Services

www.morrissett.com

A Sound Addition To An Estate Plan • A Safe & Secure Investment for your
Family's Protection • Locally owned and operated since 1870 • Pre-need Planning



Excellence in Podiatric Medicine & Foot Surgery
Drs. Patel, Eng & Salem

DIABETIC SHOE PROGRAM PROVIDER
Most Insurance Plans/Medicare Accepted

West End
285-1523

Colonial Heights
526-4213

Chester
751-0443

Kilmarnock
435-1644

East End
222-4949

www.thefootcenter.org

Emergency Number: 804-285-1523



THE DIAZ TEAM
the Experts in Real Estate Sales in the RVA area
Invest In Your Future, Buy A House.

804-640-6052 TheDiazTeam@buynsellrva.com



catholicmatch[®]
Virginia



CatholicMatch.com/VA



3-D-5-3

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com



14-0016